

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
**Генеральная Ассамблея**

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

*Официальные отчеты*

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
44-е заседание,  
состоявшееся  
в понедельник,  
14 декабря 1992 года,  
в 10 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 44-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЗАХИД (Марокко)  
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ДИНУ (Румыния)  
(Председатель)

Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО  
И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)\*

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)\*

Наброски предлагаемого бюджета по программам  
на двухгодичный период 1994-1995 годов

Прототип новой формы представления бюджета

Процедуры и нормы для введения, упразднения, реклассификации,  
преобразования и перераспределения должностей

Внебюджетные ресурсы Организации Объединенных Наций

\* Пункты повестки дня рассматриваются в совокупности.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.  
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации  
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов  
(Сект. Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)  
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/47/SR.44  
21 December 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

**ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)**

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/47/L.18, касающегося пункта 61 (1) повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/47/L.2, касающегося пункта 62 b) повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/47/L.14 с внесением в него устными поправками, касающегося пункта 59 повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1, касающегося пункта 97 повестки дня

**ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)**

Ввиду отсутствия г-на Дину (Румыния) заместитель Председателя г-н Захид (Марокко) занимает место Председателя

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

**ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)**

**ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)**

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (A/47/7/Add.9, A/47/16 (часть II) и A/47/358)

Прототип новой формы представления бюджета (A/47/7/Add.9 и A/47/16 (часть II); A/C.5/47/3)

Процедуры и нормы для введения, упразднения, реклассификации, преобразования и перераспределения должностей (A/47/7/Add.9 и A/47/16 (часть II); и A/C.5/47/4)

Внебюджетные ресурсы Организации Объединенных Наций (A/45/797; A/46/545; A/47/7/Add.9; A/C.5/46/56)

1. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, говорит, что бюджетная реформа зависит от участия государств-членов во всем процессе подготовки бюджета, как одного из путей содействия достижению консенсуса по общему уровню расходов и обеспечения предсказуемости взносов государств-членов. Установление приоритетов является важным этапом этого процесса; Европейское сообщество и его государства-члены одобряют предложения относительно приоритетов, изложенные Генеральным секретарем в пунктах 10-12 его доклада, касающегося набросков предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (A/47/358). Комитет по программе и координации (КПК) рекомендовал продолжить рассмотрение этих предложений в свете тех областей деятельности, которые определены в пункте 12 резолюции 45/253 как приоритетные в рамках среднесрочного плана. Однако поскольку наброски Генерального секретаря касаются только регулярного бюджета, логично сделать обзор требований приоритетов в отношении ресурсов регулярного бюджета на текущем этапе. Цели и принципы Устава следует рассматривать как единое целое, и в этой связи предложения Генерального секретаря отражают его одобрение того, что всем соответствующим разнообразным взаимосвязанным задачам Организации Объединенных Наций необходимо придавать должное значение. С другой стороны, в его последнем докладе о структурной перестройке (A/47/753) была справедливо подчеркнута необходимость уделять все большее внимание содействию осуществлению прав человека, как одной из первоочередных задач и важному компоненту устойчивого развития. Организация Объединенных Наций является уникальной среди многосторонних организаций с точки зрения способности достижения целей соответствующей основной программы при условии, что ей также будут предоставлены необходимые ресурсы в рамках регулярного бюджета.

2. На двухгодичный период 1994-1995 годов Генеральный секретарь предложил предварительную смету расходов по первоначальным ставкам 1992-1993 годов в размере 2 410 млн. долл. США, в то время как Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), который использовал несколько иную основу для расчетов, рекомендовал немного меньшую цифру без указания темпов роста в процентном выражении. В любом случае, как первоначальные

(Г-н Ститт, Соединенное Королевство)

ассигнования на 1992-1993 годы, так и ожидаемая пересмотренная смета включают такие элементы, как непредвиденные и чрезвычайные расходы и резервный фонд, которые не включены в наброски. Европейское сообщество и его государства-члены поддерживают просьбу КПК о пояснении метода расчета реального роста и проведении исследования ККАБВ. В плане простоты и транспарентности новая методология представляет собой очевидный шаг вперед, однако с точки зрения сопоставимости она нуждается в дальнейшем совершенствовании. Как и в прошлом, наброски будут соответствовать лишь одному, хотя и самому крупному, компоненту общего уровня ресурсов, которые должны быть утверждены в следующем году на предстоящий двухгодичный период. Целый ряд факторов может изменить темпы роста, рассчитанные Генеральным секретарем, как указано в докладе КПК (A/47/16 (часть II), пункт 220), и, поскольку пересмотренная смета на двухгодичный период 1992-1993 годов теперь должна представлять собой базу, то до конца текущей сессии не может быть какой-либо определенности в отношении точного уровня роста. Консультативный комитет последовательно придерживался практики корректировки как прогнозируемого уровня пересмотренных сметных расходов, так и самих набросков.

3. Европейское сообщество и его государства-члены всегда считали, что уровень ресурсов, предлагаемых Генеральным секретарем, должен быть всеобъемлющим. Если, однако, Секретариат не в состоянии или не желает подготавливать всеобъемлющую смету к середине августа в небюджетные годы, как было условлено, то можно было бы своевременно сообщать предварительную цифру КПК до открытия его очередной сессии, с тем чтобы не вынуждать КПК проводить возобновленную сессию для рассмотрения соответствующего документа. Во всяком случае, Сообщество и его государства-члены ставят под сомнение обоснованность увеличения финансовых набросков на точно такую же сумму как и пересмотренная смета, поскольку большая часть потребностей в дополнительных ресурсах, возникающих в 1993 году в результате решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии, специфична для 1993 года и не возникнет вновь в следующем двухгодичном периоде. Сообщество и его государства-члены отмечают, что потребности в дополнительном персонале на двухгодичный период 1994-1995 годов могут быть удовлетворены путем перераспределения должностей в контексте подготовки предлагаемого бюджета по программам; в ходе этого процесса следует учесть приоритеты в рамках программ.

4. Поскольку процедура подготовки набросков пока еще разрабатывается, Сообщество и его государства-члены готовы согласиться с цифрой для стабильного общего уровня ресурсов, рекомендованной Консультативным комитетом, при условии что другие смогут поступить аналогичным образом. Однако к этой цифре необходимо относиться с увеличением, если же она принята в качестве основы при подготовке бюджета по программам. Сообщество и его государства-члены согласятся действовать, как рекомендовано, при том понимании, что указанная методология будет подвергнута дальнейшему анализу, включая также вопрос о непредвиденных и чрезвычайных расходах, и что сами предложения по бюджету будут подвергнуты тщательной проверке, особенно в том, что касается расходов на капиталовложения и ставок вакантных должностей. Необходимо, чтобы любое предложение об общем увеличении в реальном выражении убедительно обосновывалось.

5. Что касается трудного вопроса пересчета, то в предыдущих набросках содержалась существенная ошибка, в отношении которой были бы желательны дополнительные разъяснения со стороны Секретариата или Консультативного комитета. В данный момент достоверными могут считаться только наброски, рассчитанные по первоначальным ставкам 1992-1993 годов.

6. В отношении размера резервного фонда, Европейское сообщество и его государства-члены согласны с тем, что нет необходимости изменять существующий уровень в размере 0,75 % от бюджета по программам. Более того, они считают, что однажды установленный для какого-то конкретного двухгодичного периода, размер фонда не должен подвергаться изменениям, поскольку

(Г-н Ститт, Соединенное Королевство)

это нанесет ущерб цели фонда, и фактически будет означать возврат к старой противоречивой и порочной практике бесконечного добавления новых ассигнований к уже утвержденному бюджету. Любое нарушение новых процедур будет идти в разрез с процессом реформ и может поставить под вопрос продолжение действия резолюции 41/213.

7. Г-жа ШЕЛАНДЕР (Швеция), выступая от имени Скандинавских стран, касается вопроса о прототипе новой формы представления бюджета, представленного Генеральным секретарем (A/C.5/47/3), и приветствует усилия, предпринятые до настоящего времени для достижения его простоты и ясности. Согласно этой новой форме, первая часть бюджета будет представлять собой всеобъемлющее описание его основных особенностей и осуществления порядка очередности и, вероятно, фактически будет составлена как отдельный документ. Во второй части нового бюджета необходимо тщательно установить нужды управляющих программами, с одной стороны, и государств-членов - с другой, поскольку излишне подробная информация может рассматриваться правительствами как приглашение их к управлению на микроэкономическом уровне. Изменение формы представления бюджета своевременно в свете перестройки структуры Секретариата, и делегации Скандинавских стран ожидают, что все изменения будут должным образом отражены в бюджете на двухгодичный период 1994-1995 годов.

8. Специальный технический семинар, проведенный в апреле 1992 года, по рассмотрению вопроса о методологии, используемой при подготовке бюджета по программам, в котором Скандинавские страны принимали участие, оказался полезным и, как рекомендовал КПК, за этим должен последовать тщательный анализ среднесрочного плана, что может потребовать еще более далеко идущих изменений.

9. Идеальный бюджетный документ совсем недалекого будущего должен иметь широкую сеть ссылок на текущий среднесрочный план и указывать, каким образом конкретный бюджет согласуется с этим планом. Это потребует проведения контроля и оценки как основы при внесении непрерывных изменений в бюджетный процесс.

10. Скандинавские страны приветствуют также обеспечение большей транспарентности в отношении внебюджетных ресурсов в новой форме представления бюджета. Они уже давно являются сторонниками представления информации о добровольных ресурсах наряду с информацией о ресурсах из регулярного бюджета, с тем чтобы государства-члены могли иметь всеобъемлющую картину всех ресурсов, предоставляемых для деятельности Организации Объединенных Наций.

#### **ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДЫ (продолжение)**

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/47/L.18, касающегося пункта 61 (1) повестки дня (A/47/7/Add.11; A/C.5/47/50)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/47/L.2, касающегося пункта 62 b) повестки дня (A/47/7/Add.11; A/C.5/47/64)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.1/47/L.14 с внесенными в него устными поправками, касающегося пункта 59 повестки дня (A/47/7/Add.11; A/C.5/47/65)

11. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** сообщает, что в ходе неофициальных консультаций, которые он провел по вопросу о последствиях для бюджета по программам проектов резолюций A/C.1/47/L.18, L.2 и L.14 с внесенными в него устными поправками, была достигнута договоренность о том, что все рекомендации, содержащиеся в соответствующих заявлениях Генерального секретаря о

(Председатель)

последствиях для бюджета по программам, могут быть приняты при том понимании, что исключение из правил, касающихся возмещения путевых и суточных расходов для представителей правительств, относится только к бюджету по программам 1993 года и до завершения общего обзора по данному вопросу не будет представлять собой прецедент.

12. Он предлагает, чтобы, исходя из такого понимания и на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/50) и рекомендации Консультативного комитета, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.1/47/L.18, то потребуются дополнительные ассигнования в размере 79 500 долл. США по разделу 37 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов согласно основным положениям, касающимся использования функционирования резервного фонда, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 42/211.

13. Предложение принимается.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы, исходя из упомянутого выше понимания и на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/64) и рекомендации Консультативного комитета, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.1/47/L.2, то потребуются дополнительные ассигнования в размере 203 200 долл. США по разделу 37 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов согласно основным положениям, касающимся использования и функционирования резервного фонда, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 42/211.

15. Предложение принимается.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы, исходя из упомянутого выше понимания и на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/65) и рекомендации Консультативного комитета, Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.1/47/L.14 с внесенными в него устными поправками, то потребуются дополнительные ассигнования в размере 72 300 долл. США по разделу 37 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, согласно основным положениям, касающимся использования и функционирования резервного фонда, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 42/211. Необходимо также внести изменения в принятую программу работы, изложенную в пункте 6 документа A/C.5/47/65.

17. Предложение принимается.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1, касающегося пункта 97 повестки дня (A/47/7/Add.12; A/C.5/47/55)

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/55) и рекомендации Консультативного комитета Пятый комитет информировал Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.3/47/L.20/Rev.1, то Генеральный секретарь учредит миссию наблюдателей, которая будет называться Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за проведением референдума в Эритрее и иметь полномочия, изложенные Генеральным секретарем в пункте 4 документа A/C.5/47/55. Ассамблея уполномочит Генерального секретаря объявить о финансовых обязательствах, не превышающих 2 млн. долл. США, до поступления добровольных взносов для проведения этой операции. Соответствующее обязательство будет рассматриваться как аванс из Фонда оборотных средств в соответствии с финансовым положением 6.4, а любые необходимые дополнительные ассигнования будут рассматриваться в контексте второго доклада о проделанной работе.

19. Предложение принимается.
20. Г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия) говорит, что данная миссия наблюдателей должна финансироваться, по возможности, из регулярного бюджета.
21. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что подлежащей процедурой для действий на специальной основе по такой просьбе о создании миссии наблюдателей были бы меры, предлагаемые Генеральным секретарем в пункте 21 его заявления о последствиях для бюджета по программам.
22. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) говорит, что он согласен с заявлениями представителей Бельгии и Канады.
23. Г-н Дину (Румыния) занимает место Председателя.
24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что члены Комитета приступят к проведению неофициальных консультаций по пункту 111 повестки дня.

Заседание прерывается в 11 ч. 25 м. и возобновляется в 12 ч. 15 м.

**ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) (A/47/11)**

25. Г-н СУЗИЕДЭЛИС (Литва) предлагает, чтобы Комитет отложил рассмотрение данного пункта, поскольку в ходе неофициальных консультаций, только что проведенных по предложению, внесенному на предыдущем заседании представителем Эстонии от имени делегации его страны и других делегаций, не было достигнуто договоренности.
26. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.